



La Voz de Navarra

"BLANCOS Y NEGROS"
de CAMPIÓN
V ASE EN SEGUNDA PL

PAMPLONA, SABADO 15 DE FEBRERO DE 1936

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIV.-NUM. 3.967.-APARTADO 29.-TELEFONO 1797

A RASTRAS

Memorial corto y falaz

"Diario de Navarra" y "El Pensamiento Navarro" apremiados por las insistentes reclamaciones de los electores del Bloque llegan a la oficina y a la organización general pidiendo que se diga qué es lo que han hecho los diputados del Bloque, se han creído en el caso de "decir algo" para complacer a algunos de los electores.

Nos consta, en primer lugar, que este "algunos" es legión. Afortunadamente los navarros se dan cada vez menos por las voces de sirena de derecha e izquierda que les lanzan quienes nada han hecho por Navarra. Quien efectividad de gestión. Por esta reacción saludable hoy son muchos los navarros que preguntan: ¿Qué han hecho los diputados del Bloque; los siete diputados del Bloque? Y cuando se enteran de que Irujo ha hecho más que todos ellos, la reacción es natural y la protesta es una consecuencia de esta reacción. Díez han sido los diputados de la Minoría Nacionalista Vasca. Ahí consta, editado en un folleto para ejemplo de conductas y para edificación de los electores, lo que los diez diputados han hecho.

Siete diputados tiene el Bloque, es decir, casi tantos como los que ha tenido la Minoría Nacionalista Vasca. ¿Qué ha hecho? Quien quiera saberlo, que no nos pregunte a nosotros, los que le combatimos por su ineptitud, que se fije en el MUESTRAIO que han presentado "Diario de Navarra" y "El Pensamiento Navarro" a sus lectores. Y este mismo muestrario, esta desdichada "inducción" que "Diario de Navarra" y "El Pensamiento Navarro" ofrecen a los lectores bloquistas y que quieren ofender a Navarra es un rotundo desahucio de la actuación de los diputados del Bloque.

Alargáramos sobradamente este artículo si fuéramos a hacer la exégesis de tan exigua aportación, porque a cada una de las "nuevas" cosas que "Diario" y "El Pensamiento" dicen haber hecho los diputados del Bloque se nos ocurren objeciones a docenas, pero nos fijamos en los rasgos más salientes del "alelucio".

En primer lugar, el más premioso que "Diario de Navarra" y "El Pensamiento" presentan no tiene ningún valor documental. Está traído a ojo, y como traído a ojo, adolece de graves defectos, de "prestidigitaciones" delirantes de asuntos resueltos por Irujo y la Minoría Vasca y que "placidamente" encandilan "Diario" y "El Pensamiento" a los diputados del Bloque. Los navarros que han leído el honroso expediente que Irujo presenta a Navarra, que son casi todos porque ha despertado en todas partes una sensación de exultación, han podido hacerse cargo de que entre las partidas que esmalta aquel expediente NO HAY NINGUNA ECHADA AL BUEN TUN TUN, sino que todas, absolutamente todas, tienen su REFERENCIA PROPIA "SERIA", PARA QUE EL ELECTOR LAS PUEDA COMPROBAR POR SU CUENTA. En cambio las "nuevas" cosas de "Diario" y "El Pensamiento" CARECEN DE COMPROBACION, Y hacen bien, por supuesto, a la tesis de "Diario" y del Bloque, porque si junto a ellas se hubiera puesto una referencia, que no puede ponerse, porque aun de entre ellas hay varias que no

VOZ DE LO ALTO

Lerroux ha vuelto a hablar a los "jóvenes bárbaros" que peinan canas. En "La Rebelión" de 1.º de Septiembre de 1906, les decía: "Jóvenes bárbaros de hoy, entrad a saco en la civilización decadente y miserable de este país sin ventura, destruid sus templos, acabad con sus dioses, alzad el velo de las novicias y elevadlas a la categoría de madres para civilizar la especie, penetrad en los Registros de la propiedad y haced hogueras con sus papeles para que el fuego purifique la infame organización social, entrad en los hogares humildes y levantad legiones de proletarios para que el mundo tiemble ante sus jueces dispuestos... Seguid, seguid... No os detengáis ni ante los sepulcros ni ante los altares... El pueblo es esclavo de la Iglesia, vive triste, ignorante, hambriento, resignado, cobarde, embrutecido por el dogma y encadenado por temor al infierno. Hay que destruir la Iglesia... Muchachos, haced saltar todo eso como en Francia o como en Rusia. Cread ambiente de abnegación. Difundid el contagio del heroísmo. Luchad. Matad. Morid..."

Gil Robles ha ido del brazo de Lerroux. Aizpún y Gortari, del de Gil Robles y los carlistas con ellos.

¿Puede haber navarro que vote por el Bloque? ¿Qué menguada conciencia católica y cuán mezquino espíritu navarro tendrá quien lo haga!

Los sacerdotes deben estar muy lejos de toda política

Electorerías

Lo dice el Ilmo. señor Obispo de la Diócesis de Pamplona

LA SERIEDAD DEL BLOQUE

El Bloque es serio. ¿Saben ustedes por qué? Pues porque no dice qué es lo que han hecho sus diputados. Cualquiera creería que no dicen porque no saben qué decir. Pues no es verdad. Si no dicen es porque son serios. Para la Oficina del Bloque lo serio no es decir, sino hacer. Ahora que cuando no se dice porque no se ha hecho, lo regular es que esto no sea seriedad, sino vagancia u otra cosa. A lo mejor es seriedad también, si el Bloque así lo define.

Quedemos pues en que el Bloque no encomia la labor de los diputados porque esto, en el momento de la elección, es una especie de minuta. Sin duda es más interesante hablar de la revolución que de lo que han hecho los diputados y de lo que harán, por si acaso vuelven a no hacer nada.

No hay duda de que lo práctico es no decir ni pio. Lo uno porque es el señor demagogista a la clientela electoral, la cual, si se le rinden cuentas, va a convertirse luego en demagogista exigente. Y después porque para un pueblo que no exige o exige poco, cualquiera vale para diputado. Además el Bloque nos dice que ya lo saben los pueblos lo que los diputados hacen. En esto estamos conformes y porque saben es por lo que el Bloque va de capa caída. En Navarra su posición es fuerte, o por mejor decir, ha sido fuerte, porque ha puesto en práctica ciertos procedimientos coactivos sobre motivos del cielo y de la tierra. El elector navarro para los mufidores del Bloque está dormido. Despertarlo con barullos no es serio. Ni siquiera despertarlo. Es mejor que siga durmiendo como un lirón. Por esto la seriedad aconseja callar... "Callad, que no se despierte"...

LO DE LA RIOJA

La tostada que en la Rioja les han jugado los cedistas a los carlistas es mayúscula. Cuando ya estaba la cosa como para fraguar a base de un candidato cedista y un carlista, ha llegado el indefectible centrista y los cedistas han lanzado al carlista por la borda. Aquí van juntos en cambio. Es porque al cedismo le calienta el calor carlista. Donde el carlismo calienta poco, como en la Rioja, el cedismo se pone flamenco y el carlismo ha de agachar la cabeza. Al menos así se pretende. Pero en Navarra hay mar de fondo y los carlistas de aquí, escañados de los prolegómenos electorales en ésta, han dicho a Solórzano, el cacique cedista... "No pasará la candidatura cedista por Navarra si no pasa Toledo"...

Se agrava el exprincipado de Asturias

Y su hermana da a luz una niña

ROMA.—La hija de la ex infanta Beatriz llevará los nombres de Sandra Victoria Beatrice y María. La reina de Italia llegó en el preciso momento del alumbramiento, que ocurrió a las once cincuenta de la mañana. Don Alfonso visitará a su hija en la clínica esta tarde. Es la primera nieta que tienen los ex reyes de España.

HABANA.—El doctor recio, que asiste en su enfermedad al conde de Covadonga ha manifestado que el enfermo se ha agravado. Se ha negado a ha negado a hacer más declaraciones, pero se ha sabido que el ex principado de Asturias sufre una hemorragia interna. Se procede a ponerle inyecciones para reanimarle y esta madrugada se le hará una nueva transfusión de quinientos gramos de san-

Se agrava el exprincipado de Asturias

Y su hermana da a luz una niña

HABANA.—A las tres horas de la noche los médicos empezaron a realizar las transfusiones de sangre al conde de Covadonga en la clínica. Según su familia, el enfermo se encuentra débil y el enfermo.

EL JOVEN
D. XABIER MUGURUZA FAGOACA
falleció en Madrid el día 12 del corriente, los 16 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.
R. I. P.

Su Director espiritual R. P. Epifanio, C. C. D.; sus desconsolados padres, don Manuel y doña Micaela; abuelos paternos, don Ignacio Muguruza y doña Eugenia Echeverría; maternos, don Pedro Fagoaca y doña Catalina Ariztia; tíos, primos y demás interesados,
RUEGAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma del finado y acudan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán en la Iglesia parroquial de Errazu el día 19 del corriente, a las NUEVE Y MEDIA de su mañana, por lo que les quedarán muy agradecidos.

El cadáver ha sido trasladado al panteón de la familia en Errazu el día 13 del actual.

El Emmo. Sr. Nuncio de Su Santidad en España, los Excelentísimos Sres. Obispos de Madrid-Alcalá, Pamplona, Vitoria, Santander y Barcelona conceden indulgencias en la forma acostumbrada.

Sesión en el Ayuntamiento

Burgaleta pide llegue a todos el beneficio del sacrificio de los labradores, no sólo a panaderos y harineros, rebajándose el precio del pan

La regulación del servicio de taxis.-Implementación urgente del turno de noche

A las siete menos veinte de la tarde de ayer se constituyó el Ayuntamiento en sesión ordinaria, en segunda convocatoria, presidiendo don Tomás Mata y Lizaso y asistiendo los concejales señores Azcárate, Osoez, Donazar, Llamazares y Aldaba.

Leídas por el señor secretario el acta de la sesión anterior y las cuentas y libramientos de la semana fueron unas y otros aprobados.

GRATITUD DEL AYUNTAMIENTO DE GIJÓN.—Se leyó un escrito firmado por el alcalde de Gijón expresando la gratitud de la corporación que preside hacia la municipal de Pamplona y varios funcionarios de nuestro Ayuntamiento por las atenciones dispensadas a la comisión que vino recientemente a Pamplona en representación del Ayuntamiento de aquella ciudad asturiana para ver la estación de autobuses e informarse de su funcionamiento. Se acordó ver con agrado tal comunicación.

ADJUDICACION DEFINITIVA DE UN SOLAR.—Por proceder reglamentariamente se acordó adjudicar definitivamente en venta el solar número seis de la manzana 44 de la segunda zona del Ensanche a don José Ezquieta.

ELEVACION DE UNAS ASIGNACIONES.—Se dió cuenta de un escrito del personal nombrado para intervenir como secretarios en las mesas electorales solicitando aumento en sus asignaciones. Venían cobrando quince pesetas, solicitaban veinticinco y se acordó fijarles como remuneración por sus servicios veinte pesetas.

SOBRE UNA CONDICION DE PAGO.—Se acordó pasara a informe de la comisión de Ensanche un escrito de don Constancio Marcella y Munilla solicitando se establezca la condición de pago que indica para la venta del solar que tiene solicitado en la segunda zona del ensanche.

DEVOLUCION DE FIANZA.—Aceptando informe de la comisión de Gobierno dado en vista del emitido por el señor arquitecto municipal se acordó devolver a don Aurelio Grillaña la fianza que tenía depositada para responder como contratista de la construcción de unas escuelas en el barrio de San Juan.

EL SERVICIO DE TAXIS.—Dióse lectura a un informe de la comisión de Gobierno en instancia de los taxistas pidiendo se limite el número de coches de servicio público en la ciudad y otros extremos. La comisión es contraria a tal limitación y propone algunas modificaciones de la reglamentación actual de este servicio, destacando entre ellas el establecimiento de paradas en la Plaza de San Francisco y en las cercanías de la Estación de Autobuses y el servicio nocturno permanente por dos taxis.

El señor PRESIDENTE solicita la queja del informe a la comisión para nuevo estudio del asunto, pues aun rechazando el fundado de los razonamientos empleados por aquella en su trabajo estima debe considerarse la conveniencia de limitar el número de plazas siempre que esto no implique que los chófers que actualmente lo son de los taxis puedan convertirse en propietarios de coches para trabajar por su cuenta, así como la falta de compensación que pudiera darse en el servicio nocturno, ciertamente necesario.

(Continúa en la siguiente página)

Candidatura para diputados a Cortes

D. Manuel de Irujo y Olo

Proceder incalificable

Calumnia que no se ha rectificado

"Diario Vasco", periódico que se distingue por su notoria mala fe, sirvió a su clientela una versión insidiosa de una crónica de "Euzkad", escrita en euzkera, según la cual versión se trataba de demostrar que se había insultado a la Guardia Civil.

Según explicación de nuestro querido colega "Euzkad", la versión ha resultado falsa e insidiosa, fabricada en la placidosa intención que es de suponer.

Se esperaba que el inventor de la calumnia, el cual se dice cristiano, la rectificara, pero han pasado días y la rectificación no llega. Las gentes juzgarán ahora de la solvencia moral del calumniador.

Comerciante acreditadísimo, fiel cumplidor de sus compromisos, llevando establecido más de 25 años, solicita Comandita por 30 o 40 mil pesetas para desarrollar negocio próspero en marcha.

Para tratar en principio, dirigirse bajo sobre cerrado a J. M. y J.—LA VOZ DE NAVARRA.

Caja de Ahorros de Navarra

EN LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 60 ó 65 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOSES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS EMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio en la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SU CURSUAL: ALZUA, AOTZ ATALLO, ARRIBA, CAPARROSO, CARCASTILLO, CASCANTE, CORSUA, ECHALAR, ELIZONDO, ESTELLA, IRRUZUN, IZABA, LEIZA, LESACA, LODOSA, LOS ARROS, MARCILLA, SANGÜESA, SANTESTEBAN, TAFALLA, TUDIEJA, VIANA y VILLAS DE BIDA.

TEMAS SOCIALES

Las bases de trabajo de empleados de oficinas

Si los empleados desearan avanzar en el mejoramiento social les es de absoluta necesidad preocuparse por el estricto cumplimiento de todo lo contenido en las bases que en algo les favorezca, porque con dejaciones no han de conseguir otra cosa que estancarse en el camino de las reivindicaciones.

Existen en las bases de trabajo algunas disposiciones referentes a ciertos trámites que el patrono tiene que llenar y que quedan incumplidas por muchas empresas, por causa de la desocupación de los empleados, lo que les perjudica no poco.

Todo empleado que se preocupe algo por el mejoramiento de su clase, debe tener en su poder el folleto de las bases de trabajo y consultarlo con mucha frecuencia para retener en la memoria así sus derechos como sus obligaciones, para cumplir éstas con exactitud, pero para hacer también sean cumplidos sus derechos.

Deben los empleados tener muy presente que aquel que tiene una determinada obligación y se traza una raya para no pasar de ella, progresa poco en la vida y es mirado con aversión por los patronos. Si un empleado siente ansias de prosperar, precisa hacer algo más del trabajo que se le ha encomendado, más de lo que se le exija y habiéndose excedido en el cumplimiento de su deber, tiene una gran fuerza para hacer valer sus derechos y aunque en la vida son muchas las veces en que el empleado prodiga el trabajo y muchas también las que el patrono incumple sus compromisos, por la razón de ser la parte más fuerte, es conveniente a los fines particulares del empleado, el estar siempre cargado de razón porque aun así mal se las verá para defenderse en el momento que tenga que luchar con el patrono.

Existe en las bases de trabajo actuales otra escala de sueldos aplicable a aquellas oficinas en las que hay veinte o menos empleados, escala que también encontramos baja porque un empleado ha de llevar tres años de servicio para llegar a las trescientas pesetas mensuales, y entre tanto ha de pasar esos largos años de fatigas y privaciones con sueldos de 125 y 175 pesetas, etc., con aumentos de 25 pesetas.

(Continúa en sexta página)

Cognac BARBIER

EN GARMISCH

Triunfa Francia en la prueba de "bobs"

GARMISCH.—Esta mañana a las ocho con explosión de un petardo se dio salida a los "bobs" de dos plazas para su carrera olímpica.

Sobre el poblado de Garmisch lucía el sol pero la pista de la carrera se mantiene a la sombra y se encontraba en buenas condiciones de nieve con una temperatura de ocho grados.

Participaron en la prueba "bobs" de 13 naciones. Después de dos recorridos la clasificación era la siguiente:

"Francia II" ocupado por Bozon y Kleber en tres minutos 13, 21 puntos.

"Italia I" (Brivio y Solveni) con tres minutos 01,00 segundos.

"Bélgica II" (Ruoven y Van Schele) con 2-55-78.

"Austria II" (Volkmar y Kaltenberg) con 2-50-99.

"Holanda" (Caron Gevers y Dunlop) con 2-56-40.

Luxemburgo II (Koch y Wagner) con 3-13-93.

Suiza II (Freibénd y Beerli) con 2-46-65.

Alemania II (Grau y Bremen) con 2-53-99.

"Luxemburgo I" (Weckcker y Wertheim) con 3-19-36.

"Checoslovaquia II" (Leubner y Bleschmid) con 3-01-75.

"Alemania I" (Kilian y von Waita) con 2-51-95.

"Rumania II" (Budisteano Goerghiu) con 2-57-95.

"Rumania I" (Frin y Radlescu) con 2-57-22.

"Inglaterra I" (Mac Avoy y Gardno) con 2-57.

"Checoslovaquia I" (Lanzendorger y Ruckla) 3-00-03.

Austria (Suterer y Rottensteiner) con 2-53-32.

"Linchstein" (Falzein y Suehel) con 2-57-87.

Estados Unidos I (Brown y Washbond) con 2-43-52.

"Bélgica I" (Von Lunden y de Speerch) con 2-50-17.

Suiza (Gapardurp y Bpuiets) con 2-49-14.

Mañana a la misma hora tendrá lugar la segunda parte de la carrera de "bobs" a dos.

Va en cabeza Estados Unidos y detrás Suiza.

Las elecciones españolas en Francia

PARIS.—Los periódicos franceses por conducto de sus enviados especiales se ocupan con bastante atención de las elecciones españolas. Todos los pronósticos coinciden en que las fuerzas están equilibradas.

Ha llegado a París Margarita Nelen procedente de Rusia.

También se señala la permanencia de Prieto en Dax.

Después de la agresión a Blum

SE SELLAN LOS LOCALES DE "ACCION FRANCESA"

PARIS.—Los locales de Acción Francesa han quedado sellados por la policía. En el registro practicado en dichos locales la policía encontró el sombrero y la corbata de León Blum.

Parece que se ha practicado una detención de importancia relacionada con la agresión del leader socialista.

Un aficionado pudo cinematografiar el momento de la agresión. La policía se ha incautado del film.

BLUM HA TENIDO FIEBRE

PARIS.—León Blum ha pasado la noche con alguna fiebre. Continúa el desfile de personalidades por su domicilio.

La policía cree que el detenido Lacomte tomó parte activa en la agresión aunque lo niega.

Cuando "MAURRAS Y LA ACCION FRANCESA", PROCESADOS

PARIS.—Los amigos de Sarraut dicen que éste ha manifestado que la disolución de Acción Francesa será efectiva.

El tribunal de París ha procesado a Charles Maurras y al editor de "L'Action Française" por un artículo incitando al asesinato publicado el día 13 de Enero.

SIGUEN LAS DILIGENCIAS

PARIS.—Esta mañana se han reunido las diligencias en los locales de Acción Francesa. El Juegado del Sena se ha reunido de modo permanente.

Noticias de Madrid

A las diez de la noche se dirigirá hoy Portela a los radioescuchas

Incidentes electorales.-Cesa Iglesias como embajador en Méjico

PROHIBICION DE ARMAS EN LA PROPAGANDA ELECTORAL

MADRID.—A primera hora de la tarde el director de Seguridad, señor Santiago, ha manifestado a los periodistas que, con motivo de la propaganda electoral, había adoptado medidas diversas, entre las que se hallaban la prohibición rigurosa del uso de armas en las personas que en la propaganda intervienen.

A todo aquel que se le ocupen armas, dijo el señor Santiago, durante el reparto de candidaturas, fijación de carteles, etc., le serán arrebatadas, aunque se trate de armas de fuego, para cuyo uso se posea la licencia correspondiente, ya que ésta licencia se expide tan solo para que el interesado pueda atender, única y exclusivamente, a su defensa personal y no para que por ella sea portador de armas que le sirvan de medio para la propaganda política.

Terminó diciendo el señor Santiago que también había prohibido el reparto de candidaturas en los cafés y establecimientos similares y en las salas de espectáculos.

HOY HABLARA PORTELA POR RADIO

MADRID.—A las seis y cuarto llegará a la Presidencia el jefe del Gobierno.

Un periodista le dijo que había producido gran extrañeza el hecho de que a los individuos de determinada filiación política detenidos por incidentes al colocar pasquines electorales se les habían encontrado licencias de uso de armas.

El señor Portela dijo que probablemente habían sido concedidas hace algún tiempo y que serían con todos los requisitos legales.

Este es un hecho que no tiene gran importancia—agregó—porque hasta ahora e realidad no se han producido incidentes graves en la campaña electoral. Pero de todas formas como les digo a ustedes, tengo dadas órdenes terminantes para que únicamente el ministro de la Gobernación pueda conceder esos permisos.

Estos días se están intensificando los caches y he dado órdenes para que aun cuando se lleve licencia se quiten las armas cuando pueda sospechar la Policía que se puede hacer mal uso de ellas.

Por último manifestó que mañana a las diez de la noche, desde el micrófono instalado en el Ministerio de la Gobernación, se dirigirá a la opinión por medio de la Radio.

UN HOMBRE MUERTO

MADRID.—Durante el día de hoy tanto la policía como la autoridad judicial correspondiente, practicaron diversos trabajos con motivo de la misteriosa muerte de Vicente Martell Miguel, al que varios desconocidos trasladaron ya cadáver a la Casa de Socorro de Valdecasas, dándose después a la fuga.

Se tiene ahora la impresión de que no se trata de ningún atentado de carácter social y de que los móviles del crimen deben obedecer a cuestiones de carácter privado.

Ante el juez de Valdecasas ha prestado declaración la novia y otros familiares de la víctima.

BANDERA QUE PRODUCE INCIDENTES

MADRID.—En el Centro Tradicionalista establecido en la calle Ancha de San Bernardo, por hallarse un balcón abierto se veía desde la calle una bandera con los antiguos colores.

El público que transitaba por la calle se estacionó frente al edificio y protestó ruidosamente.

Agentes de la autoridad subieron al Centro Tradicionalista y rogaron a los que se hallaban en él que cerraran el balcón para evitar incidentes.

TIROS DESDE UNA CAMIONETA

MADRID.—Esta tarde, a las siete y media, cruzó la Plaza de la Opera una camioneta que llevaba la matrícula tapada desde el interior de la cual se hicieron varios disparos que originaron la consiguiente alarma.

Uno de los proyectiles alcanzó a María Cepeda, de 22 años, soltera, que fué conducida a la Casa de Socorro donde se le apreció un balazo de pronóstico reservado.

INCIDENTES

MADRID.—Esta tarde se cruzaron en la calle de Arrieta varias camionetas en las que viajaban elementos de distinta significación política, entre los cuales se cruzaron insultos y amenazas.

Fué necesaria la presencia de la fuerza pública, que invitó a los conductores a circular, como así lo hicieron.

NO HAY NOTICIAS

MADRID.—El jefe del Gobierno recibió esta tarde las visitas de los Ministros de Hacienda y de la Guerra.

El general Molero, al salir de la

Presidencia dijo a los informadores

que había hablado con el señor Portela de las precauciones que se habrían de tomar el día de las elecciones por lo que a su departamento se refiere.

Al salir el jefe del Gobierno de la Presidencia dijo a los periodistas:—Guarden las cuartillas y los lápices porque no hay noticias. Toda la gente está fuera, en sus distritos, por lo que la Policía se ausenta del centro de la periferia. Por lo tanto ni comentarios ni noticias.

—¿Cuándo hablará usted por Radio?

—Mañana, a las diez de la noche. Desde mi despacho del Ministerio de la Gobernación.

Contestando a preguntas de otro informador dijo que el próximo domingo lo pasará en el Ministerio de la Gobernación donde ya está todo acondicionado para que los periodistas puedan saber las noticias conforme las vaya conociendo el ministro.

—De todas maneras la Radio dará noticias varias veces al día.

—¿Lleva usted mucha firma a Su Excelencia?

—No. Sclamento dos decretos. Por uno de ellos se dispone el cese de don "Miliano Iglesias como Embajador de España en Méjico.

—¿Se nombra sustituto del señor Iglesias en otro decreto?

—Todavía no hay nada de eso.

—¿Cuándo se celebrará el próximo Consejo?

—La semana que viene. Seguramente el martes o miércoles próximo cuando ya conozcamos el resultado de las elecciones o por lo menos un anticipo. El objeto de esta reunión ministerial será conocer el presente y poder echar una mirada al porvenir.

El señor Portela Valladares marchó al domicilio particular del Presidente de la República para despachar con el jefe del Estado y anunció a los reporteros que la firma se facilitaría como de costumbre en el Ministerio de la Gobernación.

PEQUEÑOS INCIDENTES Y SUSTOS

MADRID.—Esta noche, distintos grupos de jóvenes de diversas ideologías políticas produjeron alborotos en la Plaza de Manuel Becerra, Duque de Alba, nton Martín, Gran Vía, Espoz y Mina, Plaza del Callao y especialmente en la calle de Alcalá, cerca de la Puerta del Sol.

Estos alborotos ocasionaron la consiguiente alarma, siendo precisa la intervención de la fuerza pública, que simuló cargas sin que afortunadamente haya habido que lamentar víctimas.

LA ALOCUCION DE PORTELA

MADRID.—La alocución que mañana a las diez de la noche dirigirá el señor Portela por Radio a los españoles afirmará los propósitos del Gobierno en presencia de la contienda electoral y se fundamentará en dos postulados: Garantía de libre emisión del sufragio y mantenimiento inextinguible del orden público.

A tal efecto explicará que el Gobierno no se halla dispuesto a que su autoridad impere en la calle y no consentirá manifestación de ningún tipo y advertirá que la fuerza pública tiene ins-

:- La vida en las regiones :-

Llegó ayer a Sevilla en su avión el cubano Antonio Menéndez

Discursos de Azaña y Cambó en Albacete y Barcelona

LLEGA EL AVIADOR MENENDEZ

SEVILLA.—A las cinco y veinticinco ha tomado tierra el aviador cubano Antonio Menéndez Peñáz.

De mucho antes se encontraban en la base de Tablada numerosos público.

Además de las autoridades y representantes también acudieron la Banda Municipal, el ministro de Cuba en Madrid señor Pichardo, los cónsules de Cuba en Madrid y Sevilla y el cuerpo consular americano.

A las tres se vió pasar el aparato por Casablanca y a las cinco y veinticinco tomó tierra entre grandes aclamaciones y vivas estentóneos a Cuba y España.

Inmediatamente descendió del aparato el aviador en tanto que la banda interpretaba el himno de Cuba y después el himno nacional.

El aviador revistió una compañía. For todo equipaje llevaba una valija y una maleta pequeña.

Hemos conseguido hablar con él unos momentos y amablemente se ha prestado a concedernos una breve charla para nuestro periódico.

Nos ha dicho que estaba verdaderamente emocionado al llegar a España y que tenía grandes deseos de llegar a Madrid porque quiere conocer cuanto antes a la gran capital española.

Respecto a su viaje dijo que trajo viento en contra desde Cabo Juby.

El vuelo —dice— ha sido con vientos contrarios y el paso del Atlántico muy difícil porque salió del Brasil a las once de la mañana con mal tiempo. Tanto es así que un avión francés se perdió. Yo lo observé desde mi aparato pero luego lo perdí de vista y logré saber que se había perdido.

En el Atlántico tuve que ir muchas veces a ras de agua. La emoción más grande de mi vida ha sido cuando vi tierra africana.

Tomé tierra en Bathurst donde fui excelentemente acogido por aviadores ingleses y alemanes. Al pasar el Atlántico recibí muchos cablegramas de Cuba uno de ellos del Presidente provisional.

Añadió que por la costa africana llevó siempre mal tiempo pero que desde luego lo peor fué desde Cabo Juby a Sevilla.

Hubo momentos —dice— en que tuve que volar por encima de las nubes a causa de la intensa lluvia y tan-

trucciones severísimas para evitarlas y reprimirlas incluso con aspersa, si fuera necesario.

El Gobierno—añadirá el señor Portela—poco más o menos—se halla dispuesto a acatar la voluntad popular en el resultado que dé las urnas y decididamente a exigir que los demás ciudadanos lo acaten también serenamente y con la hidalgía que corresponde a un hecho histórico sin consentir manifestaciones sean de entusiasmo o de desprecio, por air a la transformación que impongan las urnas ordenadamente y con normalidad.

Hablará también el jefe del Gobierno de la necesidad de que España entre en una fase de plena pacificación espiritual para poder realizar una obra fecunda y aconsejar que a partir del día 16 se despojen todos de pasiones con visión exacta de la grandeza que corresponde a España.

La alocución, según nuestros informes, está redactada en elevados tonos patrióticos.

Gran liquidación de telas

Telas blancas de ocasión a dos reales el metro.

Opales para combinaciones color a 40 céntimos el metro.

Opales en clase buena a 3 reales el metro.

Popelines para batas clase superior a 1 peseta metro.

Sedas de cuadros para bata en clase buena, 5 reales el metro.

Crespones de seda lisos de 3 pesetas a 6 reales el metro.

Mantelería de caja, el juego de 6 prendas, 5 pesetas.

Telas para kimonos clase buena a 1 peseta metro.

Sábanas jaretón en clase buena tendería, a 5 pesetas.

Piezas de tela blanca clase buena a 9 pesetas.

Retales de sábanas llave a 1 peseta el metro.

Mantas de algodón, a dos reales una.

Mantas de cama grandes y buenas, a 5 pesetas.

Mantas de lana talla matrimonio, a 10 pesetas.

Aprovechen esta ocasión solo por este mes.

SUCURSAL DE ALMACENES AZCARATE, MERCADERES NUM. 9

Canas

desaparecen sin peligro alguno usando "Hebator".

Venta. Vitud de Lecumberri, Mayor, 5, y principales perfumerías.

J. BOLA.—TARAZONA DE ARAGON.

biema del paro tenemos que remedi-

arlo con el impulso de las obras públicas para aliviar la situación de los hermanos.

Se refiere al problema de trigo y al formidable negocio de usura montado por las derechas con centenares de millones del Estado.

Sigue exponiendo las soluciones que darán las izquierdas a este problema.

Habla de la ley de rescate de bienes comunales que dice que las izquierdas van a hacer inmediatamente. (Gran ovación).

Se refiere a la ley que no porá lograrse la independencia económica de los Ayuntamientos. (Se repite la ovación).

El orador continúa diciendo que con su voto se aprobará inmediatamente esaley.

Se dan vivas al salvador de España y dice: "Salvador de España, no, España no necesita salvarse de nada. Todos podemos contribuir a la salvación del régimen. Desecha el personalismo de la política. El está al servicio de un partido, a través del partido al servicio de la República y a través de la República al servicio de España.

Dice que ahora no se trata de ganar la batalla de Austerlitz sino la de Portela.

Expone los deberes de los hombres de izquierdas para después del triunfo y termina diciendo que con el sacrificio y el esfuerzo de todos podrá lograrse la salvación de la República y la salvación de España.

DISCURSO DE CAMBO

BARCELONA.—En el Olimpia dió una conferencia el señor Cambó, a quien acompañaban en la presidencia los señores Ventosa, Maluquer, Abadal y otros.

El teatro estaba lleno.

Dijo el señor Cambó que una vez abierto el Parlamento se establecerá en seguida el sistema proporcional, que es el único que puede dar a cada partido los verdaderos votos.

Afirmó que la propaganda de las izquierdas en Cataluña se hace a base de la amnistía, cosa que no realiza las izquierdas españolas porque saben que la amnistía la apoyará cualquier partido que triunfe.

Asegura que en las elecciones del 33 en los campos andaluces y castellanos se hizo propaganda entre los obreros extremistas.

Entonces solo alcanzaron los socialistas dos millones de votos de ocho millones de votantes y es que eran todavía gobernantes.

Afirma que las izquierdas alcanzarán ahora un número de votos muy superior a aquellas elecciones. Se refiere a la amnistía y dice que las izquierdas la ofrecen con ventaja y renunciar. Que el seis de octubre no fué una locura sino una serie de locuras.

Habló del fascismo y aseguró que su sombra se proyectó en Rusia cuando el Gobierno de Kerenki a quien quiere imitar Azaña sin que tampoco flate en España el León cuyo papel quiere desempeñar Largo Caballero.

El fascismo vino después de los Gobiernos rojos no después de las Democracias. Hablando del Estatuto ha dicho que los hombres de izquierda hicieron de él un instrumento de lucha para combatir unos contra otros. Habla de la guerra civil y no se explica cómo hay quien se atreva a glorificar el seis de octubre.

Fero estos sucesos en Cataluña, dice, fueron ridículos en comparación con otros habidos. Fué un movimiento revolucionario que cesó en cuanto se presentó el enemigo y que la Generalidad no se rindió sino hasta las diez de la mañana cuando salió a la calle el Ejército.

Después habla de su actuación catalanista y afirma que Cataluña será grande unida de todo corazón a España.

Valencia que al igual que en otras ocasiones su partido ganará. Ahora triunfará la candidatura de orden y nos será muy difícil ganar.

También habla extensamente del carnet electoral y asegura que con él se trata de realizar una maniobra por parte de la Esquerra la cual vive en todos momentos que para votar basta solamente la cédula.

También habla de falsificaciones de certificados procedentes de las oficinas de estadística.

Aseguró que todos los partidos coaligados proceden con legalidad y espera que nadie borre un solo nombre de las candidaturas. Terminó diciendo que cuando se vuelvan a reunir el triunfo se habrá conseguido.

Los chicos

GINSENG
LUPIN E. O.
BISCH PUB
AMISSET
LIMON E. BERRY
PEYRONET
CULACAO
CREMA DE CACAO
DRY-GIB
CHERRY GILBERT
CON VERDADERAS ESPECIAS

HOLLFLEBERG

Un buen licor... señor está servido

CALISAY

En un gran licor... un espíritu digno... y cuando se consume satis

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo.

Teléfonos 2906 y 2905

Avícolas Excelsior

CAMINO ESQUIROZ.—PAMPLONA

Venta de huevos para incubación. Pollitos recién nacidos. Razas Leghorn, Eca. Consulte precios. Nacimientos semanales. Venta de incubadoras.

motores

Siemens

Los más conocidos

Gran Quincena económica

descuentos del DIEZ al CINCUENTA por ciento en todas las existencias de

Pañería, Impermeables de Caballero, Lanas, Sedas lisas y estampadas, Pieles, Tapicería, Alfombras, etc.

Aprovechen esta oportunidad que solamente una vez al año les ofrece

CASA SAN JULIAN

BLANCA DE NAVARRA, 17 (Antes Mercaderes)

Ventas exclusivamente al contado

PAMPLONA



BOLETIN RELIGIOSO

EN SANTO DOMINGO
Sábado día 15.—Ejercicio sabatino consagrado a la Virgen del Rosario, y especialmente ofrecido este día para alcanzar su protección sobre la Nación.

Se hará por la mañana, en la Misa de siete y media. Por la tarde, a las siete y media, ejercicio con Exposición, preces y oración de los Santos.

ASOCIACION DE LAS DE MARIA
Mañana, tercer domingo de mes, tendrá lugar la comunión general a las ocho de la mañana en la iglesia de Jesús y María, la sección de menores de esta Asociación.

Hoy, sábado, será la preparación para la confesión, a las cinco y media de la tarde.

EN LOS PP. REDENTORISTAS
Día 16, tercer domingo.—Cultos en honor de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Por la mañana, a las ocho, ejercicio preparatorio a la comunión de los archicofrades.

Por la tarde, función solemne. Predicará el R. P. Goy.

Día 19.—Ejercicio en honor de San José.

Solemne triduo de Reparación, del 23 al 25.

A las seis y media de la tarde, estación, rosario, acto de desagravio y sermón por el R. P. Pinedo.

Día 26.—Desde este día, todos los miércoles, viernes y sábados, se hará por la tarde el ejercicio del Via-Crucis.

EN SAN LORENZO
Del 7 al 15 de febrero solemne novenario de la Cofradía de la Inmaculada Concepción de Lourdes en la forma siguiente:

Todos los días en las misas de seis y de nueve, que se celebrará ante la imagen de la Virgen, se rezarán las oraciones de la novena.

El novenario solemne será a la tarde, dando principio a las siete y será con exposición solemne del Santísimo Sacramento y sermón, que predicará el R. P. Hermenegildo Barbarin, superior de los PP. Corazonistas de Zamora.

El día 16, se dará comunión en todas las misas; y en la de ocho, habrá comunión general y plática final, por el Padre Predicador.

El día 17 a las nueve, se celebrará una misa cantada de Requiem ofreciéndola por los cofrades difuntos.

ADORACION NOCTURNA
Ejercicios espirituales

El Consejo Diocesano de la Adoración nocturna de Pamplona ha acordado celebrar una tanda de Ejercicios Espirituales que tendrá lugar en la Casa de San Francisco Javier situada en las proximidades de Burlada.

Estas darán principio el día 1 de Marzo para terminar el 7 del mismo mes.

Se invita a los adoradores activos y honorarios de Pamplona de la Diócesis que quieran recogerse por unos días y meditar sobre las verdades eternas haciendo un alto en el constante ajetreo de los negocios de la vida a inscribirse en el número de los ejercitantes, en la seguridad que han de encontrar en la Casa de San Francisco Javier todas las comodidades compatibles, con el recogimiento, como instalación, comida sana y calefacción.

Cuanto se decidan a practicar los Ejercicios deben aprestarse a dar sus nombres en casa de nuestro Presidente,

te, Javier 2 (tienda) o en nuestra casa de la Adoración.

Pueden también inscribirse los que sin ser adoradores, quieran participar de esta piadosa práctica.

TANDAS DE EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)
Febrero:

Del 17 al 22 para "Agricultores".
Del 22 al 26 para "Caballeros" Dr. R. P. Gómara.

Marzo:
del 1 al 7 para "Adoradores", Doctor R. P. J. M. Obieta.
Del 9 al 14 para "Obreros, sirvientes, etc.", Dr. R. P. Imatz.

EN LOS PP. PAULES
Misa a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10.
Por la tarde exposición a las 6,30.

SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)
Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gómara.

Notas. Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitida.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2620.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. El señor se lo premiará!

EN LOS PP. REDENTORISTAS
Todos los días; Misa cada media hora de seis a diez, y a las once; los días festivos también a las doce.

Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los coros de los Jueves Eucarísticos.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY DE TUDELA
Del 22 al 26 para caballeros, dirigidos por un R. P. de Compañía de Jesús.

REAL SERVICIO EUCARISTICO
Mes de Febrero de 1936
Día 15, turno 2, Virgen del Camino, por don Jesús Lizarraga.
Día 18, turno 8, Cor Jesu, por don Julián Pomares.
Día 19, turno 4, San Pascual Bailón, por don Cirilo Erice.
Día 22, turno 5, Santiago, por don Javier Sanz.

Día 23, turno 12, San Fermín (desagravios), por los difuntos de doña Concepción Gonzalo.
Día 24, turno 10, San Miguel (desagravios), por don Francisco Arsaldo.
Día 25, turno 3, San Pedro (desagravios), por los difuntos señores de Machifena.

Día 29, turno 7, Circuncisión, por don José Climent, Prob. honorario.
Día 8, San Tarcisio, y el 9 misa de Comunión y retirada de la Guardia.

En la iglesia de los RR. PP. Paules
Día 1, turno 17, La Milagrosa.
Día 8, turno 18, San Vicente Paul.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

NOTICIAS Y SUCEOS

Una camioneta atropella a un chico y por otra es lesionado gravemente un obrero.—Camión destrozado al caer por un terraplén.—Se autoriza la caza de lobos en varios montes

Un guardia civil mata a su mujer y su hijo y se suicida

CASA DE SOCORRO
Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes:
Jesús María García, de 1 año, de quemaduras de primero y segundo grado en el brazo derecho; se cayó al basero.
Javier García, de 11 años, de herida contusa en el escroto por caída de bicicleta.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

Pablo Navaz, de fractura del esternón y costillas, y contusión torácica, de pronóstico grave.
Luis Montero, de 46 años, de heridas incisivas en los dedos índice, medio y anular derecho, por accidente de trabajo.
Florencio Jimeno, de 63 años, de herida contusa en el cuero cabelluto, por golpe.

MADERAS
De pino, Ronceal y entarimados
ANTONIO ERICE

UN CAMION SE PRECIPITA POR UN TERRAPLEN
El Inspector jefe de policía de carreteras, señor Tello, ha dado cuenta oficial a la autoridad de que ayer, a las tres de la tarde, en el kilómetro 62 de la carretera que va a Zaragoza en una de las pendientes de las Bardenas, se despidió en la carretera y cayó por un terraplén, el camión S. S. 9958, que se dirigía de Barcelona a Irún, cargado de mercancías. El vehículo cayó a un rastreo y quedó tan destrozado que no apareció del mismo entera otra cosa que el motor y las

ruedas. Todo lo demás era un montón de astillas de entre las cuales fué extraído herido de consideración el conductor del camión, Jorge Manterola Lacunza, de 24 años, natural y vecino de Irún, y ligeramente contusos sus acompañantes, que eran su hermano José, de la misma residencia, y Miguel Cenoz Esmendi, de 25 años, vecino de San Sebastián.

Las huellas de ruedas marcadas en la carretera en una extensión de ochenta metros, indican a creer que no respondieron debidamente los frenos del coche por el exceso de velocidad que llevaba, en cuyo precipitado recorrido arrojó a infortunio tres árboles del borde de la carretera.

El Juzgado municipal de Caparroso se constituyó en el lugar del suceso para instruir las correspondientes diligencias.

NINO ATROPELLADO POR UNA CAMIONETA
De Lurzun comunican que al pasar por aquella villa el miércoles pasado el camión B. 2924, conducido por Antonio Fernández Moreno, vecino de Badalona, salió de repente de una calle lateral corriendo con un giro el niño de siete años Ignacio Oreja Bejeli, el cual fué a dar contra el vehículo, y aun que el conductor hizo un rápido viraje para no arrollarlo, no pudo evitar que una alea le alcanzase, lanzándolo a bastante distancia, a consecuencia de lo cual resultó dicho niño con heridas y contusiones que fueron calificadas de pronóstico reservado.

HURTO DE UN SACO DE TRIGO
Por la Guardia civil de Marañón ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado el joven de 19 años Julio Pérez Chasacó, de Aguilafar de Codés, convicto y confeso de haber sustraído un saco de trigo contenido tres robos de dicho cereal a su vecino Justo Fernández Ripa.

De Alhastia comunica al jefe de la Guardia civil que de una brigada de vías y obras del Norte en jurisdicción de Olazagutía ha desaparecido un saco de levantar y nivelar carriles de la vía férrea de más de sesenta kilos de peso, sospechándose que los fines de esta sustracción obedecen a otras intenciones distintas a la del mero lucro por tratarse de un accesorio de poco valor material pero de gran eficacia para su destino, por lo que la Guardia civil practica activas gestiones a fin de dar con su paradero y con el del autor o autores de la sustracción.

TRIPLE CRIMEN
A última hora de ayer comunicaron desde Abárzuza un terrible suceso. Al regresar del servicio el guardia civil Benito Sebastián, sin duda en un ataque de enajenación mental, mató a tiros a su mujer y a un hijo de un año de edad e inmediatamente se suicidó. De momento no dieron más detalles de tan lamentable tragedia.

Gallinas y Palomas
Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Circos gallineros, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL
Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales...	5%
Imposiciones semestrales...	5% %
Libretas ordinarias...	2% %
Cuentas corrientes a la vista...	1% %

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.



VIAJES
De Zaragoza han vuelto a sus posesiones de Buñuel don Pedro Urbiola Oliver y señora.

—Han vuelto de Barcelona don José Butiña y su distinguida esposa, doña Antonieta Llorens.

—Regresó de Madrid el marqués de Echandía.

—También de Madrid ha llegado el conde de Rodezno.

—Marchó a su casa de Uztároz (Roncal) el rico propietario don Teodoro Marco.

—Vino de Murillo el Fruto don José Urrutia.

—Han vuelto de su viaje de boda el abogado y concejal de este Ayuntamiento don Antonio Sánchez Doussinague y su distinguida esposa.

VARIAS
Ha llegado de San Sebastián, y se hospeda en el convento de PP. Dominicos, el Ilmo. señor don Fr. Eugenio Artaraz, O. P., Vicario Apostólico de Bac-Nuih (Tonkin). Permanecerá unos días en nuestra ciudad, con objeto de dar algunas conferencias sobre misiones.

NATALICIOS
Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña Juanita Abrego, bella esposa de don Fermín Alfonso. Al recién nacido se le imponieron los nombres de Fermín María Valentín. Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

ENFERMOS
Mejoradísimo de su enfermedad ha salido de la clínica del doctor Labayo don Juan Echavarrri, que salió para su residencia de Olazagutía.

—Continúa en muy delicado estado nuestro vecino don Antonio Udo-bro.

Registro civil
En los libros del Registro civil se hicieron las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS
María Lourdes Eulalia Michel Sanz. María Concepción Alipich Estanaga. Isaac Sánchez Baztán.

DEFUNCIONES
Juan Garicochea, de 45 años, de Oteiza, Alcalá Zamora (Casa Ubago). Felipa Goñi, de 72 años, de Belascoain, Jarautia, 66, segundo MATRIMONIOS

Francisco Bengoechea, de Auzá, con Juana Borea, de Pamplona

DE CAZA
Comienzo de la veda

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo Único de la ley de caza promulgada el 26 de Julio de 1935, queda prohibido en Navarra, por estar comprendida en la zona tercera, todo género de caza desde mañana, 10 de Febrero hasta el 31 de Agosto inclusive.

Por excepción, las aves acuáticas se podrán cazar hasta el día 31 de Marzo y las codornices desde el 15 de Agosto, salvo que el Comité provincial de Caza y Pesca anticipe, por causas debidamente justificadas, la fecha de apertura para la caza de codornices, tórtolas y palomas.

Según la ley, ese anticipo nunca podrá exceder de 15 días.

Durante la época de veda, que las afecta, se prohíbe en absoluto la circulación, venta y consumo de las diversas especies de caza.

MOS . COLITIS . HEMORROIDES VARIAS, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417 Mº No. ANGEL DE GARAZABAL

NOTAS TRISTES
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad falleció en Madrid el pasado día 12 el joven don Xabier Muguruza y Fagoaga (que en paz descanse).

El finado era un joven—diez y seis años—sano y robusto de alma y cuerpo que había comenzado este curso los estudios de Derecho en la Universidad Central, al que una rapidísima dolencia ha llevado al sepulcro cortando en flor una vida en la que cifraban sus mejores ilusiones los padres del mayorado muchacho, don Manuel Muguruza y doña Micaela Fagoaga, a los que al igual que al resto de la estimadísima familia doliente, acompañamos de corazón en su pena.

A las nueve y media de la mañana del próximo día 19 se celebrarán en la iglesia parroquial de Erratzu funerales por el alma de don Xabier Muguruza Fagoaga (que en paz descanse). El cadáver fué trasladado desde Madrid a Erratzu e inhumado en el panteón familiar el 13 del corriente.

NOTAS JUDICIALES
—OO—
Una condena por imprudencia temeraria

Señalamiento:
Vista del pleito de mayor cuantía procedente del Juzgado de San Sebastián sobre reivindicación de propiedad e indemnización de años y perjuicios.

Demandante apelante doña María Basterica Altea.

Informará el señor Muñoz Torroba. **Procurador**, señor Moreno.

Demandada apelada la "S. A. Sindicato de Estudios Mineros del Norte" y don Julio Segovia Wehner. (No ha comparecido).

Sentencias:
Se vio la causa procedente del Juzgado de Tudela instruida contra José Romero Martínez, de 18 años, minero, de Nerva (Huelva), quien en compañía de dos desconocidos y de un menor de dieciséis años, se apoderó de 730 pesetas que Clemente Redrado tenía en una chaqueta que dejó en el suelo mientras estaba trabajando en Fustiflana.

El Tribunal ha dictado sentencia condenándole por hurto a una pena de dos meses y un día de arresto mayor y a que indemnice a Redrado en la cantidad de 59'80 pesetas.

También se dictó sentencia en la vista de la causa procedente del Juzgado de Estella, instruida contra Jesús Díez Orquín, de 20 años, carpintero, natural y vecino de Arrión, quien el día tres de Noviembre de 1935 cogió en Arrión el automóvil de la matrícula I.O. 1286, propiedad de su hermano Javier, del que no tenía permiso, y llevando con él a Julián Mauléon, Antonio Echeverría y tres más se fueron a Ailo, donde estuvieron tomando café y permanecieron diez minutos, emprendiendo el regreso inmediatamente; pero al llegar a una curva que hay en el kilómetro 22, en el término municipal de Dicastillo, por exceso de velocidad, falta de pericia y por el estado de embriaguez en que iba el conductor Jesús Díez dio lugar a un choque con un árbol, a resultas del cual volcó el coche quedando con las ruedas hacia arriba, ocasionando además de daños por valor de tres mil pesetas la muerte del Mauléon y lesiones al Echeverría, de las que curó a los doce días de asistencia facultativa.

El Tribunal le ha condenado por el delito de imprudencia temeraria con infracción reglamentaria a la pena de un año y un día de prisión menor, al pago de doce mil pesetas a los herederos del Mauléon, de ciento veinte al representante legal del Echeverría y tres mil pesetas a Javier Díez.

Registro civil
En los libros del Registro civil se hicieron las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS
María Lourdes Eulalia Michel Sanz. María Concepción Alipich Estanaga. Isaac Sánchez Baztán.

DEFUNCIONES
Juan Garicochea, de 45 años, de Oteiza, Alcalá Zamora (Casa Ubago). Felipa Goñi, de 72 años, de Belascoain, Jarautia, 66, segundo MATRIMONIOS

Francisco Bengoechea, de Auzá, con Juana Borea, de Pamplona

DE CAZA
Comienzo de la veda

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo Único de la ley de caza promulgada el 26 de Julio de 1935, queda prohibido en Navarra, por estar comprendida en la zona tercera, todo género de caza desde mañana, 10 de Febrero hasta el 31 de Agosto inclusive.

Por excepción, las aves acuáticas se podrán cazar hasta el día 31 de Marzo y las codornices desde el 15 de Agosto, salvo que el Comité provincial de Caza y Pesca anticipe, por causas debidamente justificadas, la fecha de apertura para la caza de codornices, tórtolas y palomas.

Según la ley, ese anticipo nunca podrá exceder de 15 días.

Durante la época de veda, que las afecta, se prohíbe en absoluto la circulación, venta y consumo de las diversas especies de caza.

MOS . COLITIS . HEMORROIDES VARIAS, etc

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.—VITORIA.— Tel. 1417 Mº No. ANGEL DE GARAZABAL

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depósito en Pamplona

CONSTITUCION, 12

TELEFONO - 2214



DEPORTES



Mañana en San Juan

Un gran duelo entre Sole el medio centro catalán y el rubio Cuqui Bienzobas

Dentro de las conversaciones que en los círculos deportivos se suscitan, vemos que la impertinente política se ha metido de por medio y nos absorbe algo de la atención que merece el próximo partido con el Español.

"No importa—se dice—el domingo, después de votar, al fútbol."

Después, cuando nos encontremos en nuestra "salida" ya no entraremos, quienes son los "enchufistas" que actúan a Madrid."

Y ahí está la "mezcla".

Lo importante para la "hinchada", es que el domingo hay fútbol, y nada menos un Español-Osasuna que tiene todos los alientos para esperar un partido con todos los ribetes de lucha interesante.

El Español, hasta ahora, ha venido acusando unas actuaciones claramente irregulares que no permiten catalogar la verdadera valía del once de Sarriá.

Ha perdido partidos en su mismo terreno inexplicablemente.

Pero ahora...

Poco a poco sus equipiers van adquiriendo el juego que de ellos se puede pedir. Y si no, ¿a qué esas cantidades tan fabulosas por adquirirlos?

Por eso vemos al próximo rival de Osasuna como un enemigo fuerte que le dispute al milímetro los dos puntos del partido.

Cuenta el conjunto españolista con jugadores tan destacados como Solé, ex internacional, y que visto el juego que desarrolló el pasado domingo frente al Madrid, doñamadeo se ve precisado a suscribirlo en su famoso block de internacionales para el encuentro contra Alemania.

Kuki puede tener seguro, que mañana a la tarde tendrá hora y media de dura brega, en el transcurso de la cual puede demostrar al galeno vitoriano que está completamente "equilibrado".

Sinceramente creemos que nuestro medio centro sabrá poner sobre el "escaparate" de San Juan todo lo mejor que pueden rendir sus valiosas facultades para dar una réplica adecuada al jugador catalán.

Luego Porat a un lado de Solé, es también otro elemento destacado en el equipo.

Martorell, la nueva "estrella", ocupará el puesto de portero.

Después Bosch, y el inglés Garsen en el eje del ataque, son también las figuras destacadas del Español.

Los catalanes siempre han hecho en San Juan partidos magníficos.

Es una característica tradicional que no ha de interrumpirse en esta ocasión, pudiéndose decir que el partido de mañana es uno de los más interesantes del torneo.

LOS DEL ESPAÑOL

Esta noche, al filo de las siete de la tarde llegarán los jugadores catalanes.

raen los siguientes jugadores:

Martorell; Pardo, Moreno; Green, Solé, Lecuna; Prat, Quesada Espada, Costa y Bosch.

Como se ve no figura Mandaluz, que sigue lesionado.

No juega tampoco, por el mismo motivo, Pérez, en cuyo lugar se alineará Moreno.

LOS DE OSASUNA

Aunque oficialmente aun no se nos ha comunicado nada sobre el equipo que alineará Osasuna; seguimos creyendo que será el once completo, o sea: con la inclusión de Vergara en el centro y la delantera y "Bolic" en la defensa.

Mañana daremos el último "toque" a este interesante partido.

Deporte Vasco

Fitero I y Aldea ganaron a Santamaría y Urtasun, no sin que estuviera a punto de haber "drama"

El reparto de premios en el Gaztetxu

Aldea y Fitero I, ganaron ayer a Santamaría y Urtasun, a los que dejaron en 47 tantos.

No vayan ustedes a creer que, por el resultado final, hubo lucha. Nada de eso, pues Fitero y Aldea vencieron fácilmente. Parece esto que decimos raro, ¿verdad? Pues no.

Si Santamaría y Urtasun llegaron a cumplir 47 tantos fue porque se durmió Fitero sobre los laureles. Y a poco le cuesta caro al fitero por cuanto sus contrarios estuvieron a punto de dar un fuerte disgusto a la cátedra. Gracias a que Urtasun perdió lastimosamente el tanto que le hubiera supuesto el empate, que si no allí se arma la de San Quintín.

Siempre hemos dicho, y lo repetimos ahora, que hasta no caer el último tanto los pelotaris no deben cejar en su labor. ¿Qué tal hubiese estado ayer si después de llevar una grandísima ventaja y tener el partido ganado, todo ello conseguido merced a un gran juego, hubiesen perdido el match Fitero y Aldea? Pues muy mal, rematadamente mal. Como mal estuvo que Urtasun perdiese la jugada que suponía la igualdad a 48, lo que llevaba consigo la salvación de los "chiferos". En momentos como el que referimos hay que poner más cuidado en el juego, puesto que el ganar o perder el tanto supone la defensa o pérdida de un buen montón de duros.

Así es que, repetimos, más estuvo Fitero durmiéndose en la suerte y mal actuó Urtasun al no sujetar sus nervios.

Dejémonos ya de sermones y contínuenos con la reseña.

Acudió público numeroso, viéndose muchísimos aficionados locales, tanto en cancha como en las localidades económicas, lo que indica que la gente va entrando en la vereda. Y como hoy es sábado, día en que el frontón suele verse más animado que de ordinario, pues tendremos que terminarnos la semana muy animada. A la semana anterior la llamamos "Semana del duro". ¿Qué nombre le daremos a la próxima? ¿La del billete o la del descabello?

Los veinticinco primeros tantos del match estelar transcurrieron muy igualados y muy bien jugados por los cuatro contendientes. Pero en cuanto Fitero y Aldea remontaron dicha primera mitad consiguieron tal ventaja que el marcador señaló un 40 por 30.

Continuó el partido y los mismos llegaron al tanto 47, habiendo hecho sus contrarios un buen avance. Entonces, tan pronto como fueron cayendo tantos a favor de Santamaría y Urtasun de tal forma que, sin darnos cuenta se pusieron a corta distancia de los vencedores. Estos se dieron cuenta del peligro y despertaron del letargo en que se hallaban, pero en momentos perdieron, a pesar de sus deseos en que así no sucediera, dos o tres puntos más, lo que dio lugar a que el marcador registrase un 48 por 47. Y cuando ya se estaba armando la gorda Fitero y Aldea consiguieron llegar a la meta.

A Fitero solo le tenemos que achacar el descuidarse a última hora. Por lo demás hizo un partido enorme tanto sacando como restado. Descolló por sus formidables pelotazos pegados desde el cuadro 12 y enviando la pelota al mismo sitio sin dar bote. Pocos pelotaris (y en esos pocos entran los de antes) poseen la gran pegada que Fitero I puede lucir.

Aldea repitió y aun mejoró su última actuación. ¡Pero qué gran pelotari es Aldea! Fue un colaborador eficazísimo de Fitero, como puede serlo de cualquiera, porque el chaval vale mucho.

Urtasun actuó muy bien en la primera mitad de la lucha. Cansado al parecer, tuvo que ceder el saque a su compañero. En la segunda parte dio un gran balón y terminó perdiendo los últimos tantos. Santamaría puso empeño en salir airoso, mas continuó bastante flojo. Hasta que no tenga bien el brazo no podremos ver lo que juega.

LA LIGA

Partidos y árbitros para hoy y mañana

El sábado: Barcelona-Valencia: Os talé.

El domingo: Madrid-Athletic (M): Balaguer.

Osasuna-Español: Vallana.

Beis-Civideo: Arribas.

Racing-Sevilla: Isaac Fernández.

Por MAR, TIERRA o AIRE... las cápsulas DE ONDIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquél produce

Ecos de Osasuna

El equipo que jugará mañana

Ha quedado formado el "once" de Osasuna que mañana por la tarde se enfrentará al C. D. Español de Barcelona. Será:

Zarraonandia; Irujo, Arana; Arana, Kuki, Ruiz; Insausti, Julio, Vergara, Paco, Katatzus.

La directiva de Osasuna ha rogado a los socios y por nuestro conducto ruega al público pamplonés en general la mayor calma, cordura y sensatez durante el encuentro de mañana, por así importar mucho a los intereses del Club.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEL DIA

En qué puestos juegan los argentinos

Damos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

DEBUTARON CONTRA OSASUNA

Delos ayer la noticia de que Cuello y Juárez habían firmado por el Athletic de Madrid.

Así va la ratificación de la noticia con los lugares donde van a jugar... por ahora, suponemos:

—Si, señor: anoche firmaron Cuello y Juárez por el Athletic.

—¿Y debutan?...

—Contra Osasuna, en el Metropolitan.

—¿Bueno; pero ¿de qué van a jugar?...

—¿Quién se lo ha soplado a usted?...

—Nadie. Yo, que vi entrenarse ayer a Juárez de delantero.

—Pues sí, señor. Juárez va a jugar de interior, de medio centro y de defensa. Es un jugador completo. Y en el Athletic va a alinearse de interior.

—¿Y Cuello?...

—De defensa, en unión de Valcárcel.

—¿Y las fichas, ¿mucho dinero?...

—No, señor. ¿Para qué dinero? Una cosa que ha convenido a ellos y ha convenido al Athletic. La cantidad acordada es sólo una cosa provisional. Se ha firmado un compromiso por el que ambos se quedarán en el Athletic definitivamente, si el Athletic continúa en la primera división. Aquí ponga usted otra cantidad que tampoco interesa al público. Es de régimen interior.

—Entonces todo arreglado.

—Todo. Porque, aunque se ha escrito a la Federación para alinearlos, esto es una cosa de trámite, ya que Cuello y Juárez jugaban en el River Plate como "amateurs". Un "faro" se marcó el River, y ahora va a lamentarlo.

Una pequeña aclaración a lo de "faro".

No jugaban como amateurs". Le dio la libertad como "amateurs" porque habían terminado su contrato, etcétera.

Menos mal que vienen a enseñar disciplina a los jugadores del Athletic de Madrid.

=: Rebuscando :=

Pues señor... Hemos entrado en un período, en el que la atención se evade del sport hacia otros sectores sin duda más importantes.

Pero... El caso es que los comentaristas del sport, nos hemos quedado sin tema.

Sin embargo, de algo hay que hablar. Hablemos, por ejemplo, del Athletic de Madrid.

Este Club da siempre margen. Ahora mismo, tras de licenciar definitivamente al "funcionario" Mr. Pentland, acaba de adquirir a prueba esa pareja de backs argentinos. Coello y Juárez jugarán vestidos de colchón.

Pero no así como así... Aunque ambos están perfectamente entrenados, y en gran forma, el Club ha decidido no alinearlos hasta que tenga partido en su propio terreno.

Porque el Club no los ha adquirido para ganar partidos, sino para exhibirlos con vistas a la taquilla.

Se explica

Distribución alfabética de las calles de Pamplona, indicando los COLEGIOS en donde se verificará la votación

CALLES	Districto Sección	VOTAN EN	CALLES	Districto Sección	VOTA EN
Alhóndiga	5.º 1.ª	Academia Música. Plaza 22 Agosto.	Mangado 1 a 59 y 2 a 28	4.º 2.ª	Orteón Pamplonés.
Alonso	5.º 5.ª	Delegación Hacienda. Chinchilla 6.	Mangado 28 bis al final y 68 al final	4.º 1.º	Escuelas de San Francisco.
Amaya	6.º 5.ª	Plaza Toros.	Mañueta 1 a 13 y 2 a 12	3.º 4.ª	Escuelas Calderería.
Ansóteaga 1 al final y 2 a 10	4.º 2.ª	Orteón Pamplonés.	Mañueta 14 y 15 al final	3.º 3.ª	Casa Maternidad, Carmen, 3.
Ansóteaga 12 al final, pares	4.º 1.ª	Escuelas San Francisco.	Mayor 1 a 15 y 2 a 18	1.º 2.ª	Hospital viejo.
Arálar	6.º 6.ª	Arálar P.	Mayor 17 a 55 y 20 a 60	1.º 3.ª	Mayor, 25, primero.
Arrieta	6.º 5.ª	Plaza Toros.	Mayor 57 a 91 y 62 a 92	4.º 3.ª	Mayor, 88, primero.
Avenida Carlos III	6.º 4.ª	Teatro Gayarre	Mayor 93 y 94 al final	4.º 6.ª	Colegio Huarte.
Avenida Conde Oliveto	6.º 2.ª	Plaza Circular.	Merced 1 a 11 y 2 a 41	3.º 5.ª	Escuelas Compañía.
Avenida Galán y García Hernández, impares 1 a 5 y pares	6.º 2.ª	Plaza Circular.	Merced 13 y 16 al final	3.º 6.ª	Antiguo Cuartel Merced.
Avenida Galán y García Hernández, impares 11 al final	6.º 6.ª	Arálar P.	Mártires de Ciraquí 1 a 39 y 2 a 38	5.º 3.ª	Mártires Ciraquí, 27 primero.
Avenida Roncesvalles 1 a 5 y 2 a 4	6.º 5.ª	Plaza Toros.	Mártires de Ciraquí 40 y 41 al final	5.º 4.ª	Ciudadela, 7, bajo.
Avenida Roncesvalles 6 y 7 al final	6.º 3.ª	Roncesvalles, 5, bajo.	Navarra 1 a 21	3.º 2.ª	Carmen, 32, primero.
Avenida Zaragoza	6.º 2.ª	Huarte 1.	Navarrería, pares y 23 al final	3.º 1.º	Instituto.
Bergamín	6.º 2.ª	Huarte 1.	CLT	6.º 3.ª	Arálar P.
Blanca de Navarra (Mercaderes)	1.º 1.ª	Carnicerías, 1, bajo.	Padre Calatayud	6.º 3.ª	Roncesvalles, 5, bajo.
Calceteros	3.º 4.ª	Escuelas Calderería.	Fa. co Sarasate 1 a 17 impares	6.º 1.ª	Vinculo, frente Cuartel Ca-ballería.
Calderería	3.º 4.ª	Escuelas Calderería.	Sarasate menos los impares 1 a 17	5.º 1.ª	Academia de Música, Plaza 22 de Agosto.
Campana	4.º 2.ª	Orteón Pamplonés.	Taulino Caballero	6.º 3.ª	Roncesvalles, 5, bajo.
Carmen 1 a 15 y los pares	3.º 2.ª	Carmen 32, primero.	Plaza de la República 1 a 20 y 43 al final	2.º 1.ª	Eaños Ocasuna, P. República, treinta y uno.
Carmen 17 y al final, impares	3.º 3.ª	Casa Maternidad, Carmen 3.	Plaza de la República 21 a 42	2.º 2.ª	San Nicolás, 5, segundo.
Carnicerías	1.º 1.ª	Carnicería 1, bajo.	Plaza Príncipe Viana	6.º 4.ª	Plaza Circular.
Ciudadela (calle)	5.º 4.ª	Ciudadela, 7, bajo.	Plaza Pablo Iglesias	6.º 4.ª	Teatro Gayarre.
Ciudadela (fortificación)	5.º 5.ª	Delegación Hacienda. Chinchilla 3.	Plaza 22 de agosto	5.º 1.ª	Academia Música. Plaza 22 Agosto Alhóndiga.
Compañía	3.º 5.ª	Escuelas Compañía.	Plaza del Consejo	4.º 2.ª	Orteón Pamplonés.
Cortes de Navarra	6.º 3.ª	Roncesvalles 5, bajo.	Plaza de Recoletas	4.º 2.ª	Asilo Niño Jesús.
Curia 1 a 5 y 2 a 4	3.º 4.ª	Escuelas Calderería.	Flava de San José	3.º 1.ª	Instituto.
Curia 6 y 7 al final	3.º 5.ª	Escuelas Calderería.	Puerta Nueva	3.º 1.ª	Asilo Niño Jesús.
Chinchilla	5.º 5.	Delegación Hacienda. Chinchilla 6.	Rodín	3.º 1.ª	Instituto.
Descalzos 1 a 41 y 2 a 52	1.º 4.ª	Descalzos, 30, bajo.	Rozalejo	5.º 1.ª	Academia Música. Plaza 22 Agosto, edificio Alhóndiga.
Descalzos 43 y 54 al final	4.º 5.ª	Eslava, 30, bajo.	Salspuedes	3.º 1.ª	Instituto.
Dormitoreria	3.º 6.ª	Antiguo Cuartel Merced.	San Agustín	2.º 6.ª	Javier, 2, interior.
Des de Febrero	5.º 1.ª	Plaza 22 Agosto, edificio Alhóndiga.	Sancho el Mayor	6.º 2.ª	Huarte 1.
Doz de Mayo	3.º 3.ª	Casa Maternidad, Carmen 3.	San Francisco	1.º 1.ª	Escuelas San Francisco.
Eslava 1 a 5 y 2 a 12	4.º 3.ª	Mayor, 88, primero.	San Gregorio	5.º 2.ª	Lindachiquia, 6, segundo.
Eslava 7 a 9 y 14 a 24	4.º 4.ª	Incidios.	San Ignacio	6.º 1.ª	Vinculo, frente Cuartel Ca-ballería.
Eslava 11 y 25 al final	4.º 5.ª	Eslava, 30, bajo.	San Lorenzo 1 y 2 a 21 y 22	4.º 6.ª	Colegio Huarte.
Espoz y Miña	2.º 5.ª	Monte Piedad, Estafeta, 47.	San Lorenzo 23 y 24 al final	4.º 7.ª	Asilo Niño Jesús.
Estafeta 1 a 43 y 2 a 36	2.º 4.ª	Estafeta, 23, primero.	San Miguel	5.º 3.ª	Mártires Ciraquí, 27, primero.
Estafeta 38 y 45 al final	2.º 5.ª	Monte Piedad, Estafeta, 47.	San Nicolás 1 a 13 y 2 a 11	2.º 2.ª	San Nicolás, 5, segundo
García Ximénez	6.º 1.ª	Vinculo frente a Cuartel Ca-ballería.	San Nicolás 15 y 16 al final	2.º 3.ª	San Nicolás 13.
General Moriones	2.º 2.ª	San Nicolás, 5, segundo.	San Saturnino	1.º 2.ª	Hospital viejo.
Huarte	6.º 2.ª	Plaza Circular.	Santo Andía	4.º 2.ª	Asilo Niño Jesús.
Héres de Estella	2.º 1.ª	Bajas Ocasuna, P. República, treinta y uno.	Santo Domingo	1.º 1.ª	Hospital viejo.
Iturralde y Suit 1 a 5 y 2 a 6	6.º 5.ª	Plaza Toros.	Tacnerna	2.º 7.ª	Escuelas San Francisco.
Iturralde y Suit, 7 y 8 al final	6.º 5.ª	Arálar P.	Tejería	6.º 6.ª	Tejería, 28, primero.
Jarauna 1 a 49 y 28 a 60	1.º 5.ª	Jarauna, 28, primero.	Tecolinos	6.º 2.ª	Arálar P.
Jarauna 2 a 26 pares	1.º 4.ª	Descalzos, 30, bajo.	Tudela	6.º 2.ª	Plaza Circular.
Jarauna 51 a 62	4.º 4.ª	Incidios.	Ullapertus	5.º 1.ª	Plaza Circular.
Javier	2.º 6.ª	Javier, 2, interior.	Vinculo	6.º 2.ª	Academia Música. Plaza 22 Agosto, edificio Alhóndiga.
Juan de Labrit	6.º 5.ª	Plaza de Toros.	Yanguas y Miran	5.º 1.ª	Academia Música. Plaza 22 Agosto, edificio Alhóndiga.
Leire	6.º 3.ª	Roncesvalles, 5, bajo.	Zapatería	1.º 6.	Zapatería, 40, primero, Colegio Médico.
Lindachiquia	5.º 2.ª	Lindachiquia, 6, segundo.			

H. de San Cosme y San Damián

El cursillo del doctor Zubeldia-La cuarta conferencia

Prosiguió el señor Zubeldia el estudio del concepto de substancia, manteniéndose con Locke, Hume y contra el fenomenismo empirista, la definición aristotélica y tomística de substancia, fundándose en la identidad del sujeto de los diversos pensamientos, en la experiencia de las alteraciones de los cuerpos, y en el fondo mismo de la misma alteración y modificación sensible como tal.

Demostó, después, contra Kant y colástica, criticó las falsas definiciones de substancia es objetivo, haciendo notar el fracaso del filósofo alemán al explicar los elementos de necesidad y universalidad en nuestros conocimientos.

Contactados los principales allegados de los adversarios de la doctrina escolástica, criticó las falsas definiciones de Descartes, Espinosa, Cousin, Leibnitz y los dinamistas.

Fasó después a exponer el concepto de naturaleza con Aristóteles y Sto. Tomás, defendiendo la identidad real y diversidad formal de esencia, substancia y naturaleza, vindicando a los escolásticos de las calumnias de Kant al decir éste que, según aquéllas, las substancias son "cabezas muertas" despojadas de actividad y determinación.

Contra los atomistas y dinamistas demostró el señor Zubeldia que no era absurdo el concepto de substancia incompleta, sino fundado en la naturaleza de las cosas y que, negadas las substancias incompletas, ni subsistirían las completas ni las compuestas.

Y aquí, el conferenciante discutió la explicación que los adversarios dan de cómo surgen las nuevas naturalezas, con acciones propias y específicas, de la combinación de substancias completas, que si ser jamás incompletas en razón de substancialidad, originan naturalezas que denuncian nuevas naturalezas, como el oxígeno y el carbono combinados; y demostró lo absurdo de semejante hipótesis, con una atinada observación del Angélico Doctor.

Y dejó para la siguiente conferencia las curiosísimas cuestiones de los accidentes, en el estado actual de las ciencias, prometiendo conclusiones personales, y su aplicación a la manera de estar, sin sujeto propio, los accidentes eucarísticos.

Junta general de Solidaridad de Trabajadores Vascos

En sus locales y bajo la presidencia de su Directiva celebró esta agrupación su anual junta general extraordinaria. Dada la importancia de los asuntos que se habían de tratar y atendiendo al requerimiento de sus dirigentes la mayoría de los afiliados acudieron a la llamada.

Se trataron en dicha junta los siguientes asuntos:

1. Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.
2. Lectura del reglamento.
3. Lectura y aprobación de cuentas.
4. Movimiento de socios, altas y bajas.
5. Renovación de cargos.
6. Ruegos y preguntas.

Todos los asuntos tratados llegaron a su aprobación en medio de la mayor armonía y unanimidad de opinión de todos los "langilles", íntima satisfacción de sus dirigentes cuando al llegar a tratar del movimiento de socios pudieron dar cuenta de que al reducirse el número de bajas habidas durante la última temporada ha correspondido un respetable número de altas; solamente durante el último mes las altas verificadas han pasado de diez. Digno de alabanza es el entusiasmo con que sus dirigentes vienen trabajando en la propaganda de los ideales solidarios, entusiasmo que si grande era en los primeros días de su formación, lejos de disminuir ha venido multiplicándose estimulando por sus crecientes éxitos y a la vista de que sus trabajos no quedaban en el vacío y eran bien recompensados. José de Ródenas alma de la agrupación, bien secundado y eficazmente ayudado por Gárate, Bidegain, Jaunsarás, Oteiza etc., son los que han sabido llevar a la realidad pese a las dificultades y obstáculos puestos en su camino por espíritus mezquinos, lo que no hace aún mucho tiempo era solamente un proyecto. Seguid así, y pronto veréis que si hoy contáis con cerca de treinta afiliados, aumentarán ese número hasta el punto de que no os ha de faltar el local de que disponéis para vuestras reuniones.

La nueva junta directiva formada por votación de todos sus afiliados quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente: Don Joaquín Gárate.
Vicepresidente: Don Manuel Bidegain.
Secretario: Don José Ródenas.
Tesorero: Don Pío Oteiza.
Vocales: Don Bernardo Jaunsarás, don Miguel Eudoro y don José Goicoechea.

Cesaren en sus cargos, no por incumplimiento de sus obligaciones sino después de haber llevado a cabo su cometido con escrupulosidad y a satisfacción de todos sus afiliados, don Jaime Jiménez, tesorero y vocal, respectivamente, de la anterior directiva.



Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicento

VENTA EN FARMACIAS

DISTRITO SEPTIMO-EXTRAMUROS

SECCION 1.ª	SECCION 3.ª	SECCION 5.ª	SECCION 7.ª
(Barrios que comprende) Término limitado entre Camino de Enamorados y Arga hasta murallas, conteniendo Bajadas Foral Nuevo y Rochapa. Calleja de Errotazar hasta el Puente y García Castañón hasta Enamorados. VOTA EN ANTIGUA FABRICA DE GAS.	Edificios con entrada acera de Euzkai y los de la derecha de la Avenida Guipúzcoa-Hermanitas y Tejería y Abcnos (calle del Ferrocarril). VOTA AVENIDA DE GUIPUZCOA, curtenía y ocho.	Belso, Beloso Alto, Capuchinos, con denominaciones de Avenida Villava y Errotazar), Electra Irad, Josefinas, Lezairu N. y S. Magdalena, Manicomio, Paseo de Campana, Polvorin, Recodo, San Pedro (Av. Villava y Errotazar) y Tejería Beloso. VOTA ESCUELAS DE LA MAGDALENA.	Iturrama, fuente y camino de la fuente del Hierro, Camino de Esquirol y Miserleordia. VOTA EN CAMINO ESQUIROZ, CATA DE SANTOS AZCARATE.
SECCION 2.ª Camino Enamorados, Líneas Norte y Plazaola, conteniendo Enamorados, García Castañón 45 y 45 bis, Avenida Villava y traserá de Gorraiz, Electra Municipal, ambos lados de Av. Guipúzcoa desde Portal Nuevo a Cuatro Vientos; Cruz Barceco (Enamorados), Camino y Travesía Artea, Avenida Villava y línea Plazaola y Estación Plazaola-Empalme. VOTA ESCUELAS DEL AVE-MARIA.	SECCION 4.ª Avenida Guipúzcoa hasta Puente Miluz (excepto edificios con entrada en acera Euzkai) y llavan denominación calles de Alcalá Zamora, Muelle y Norte, Pasaje Lapoya y Estación Norte. VOTA EN ALCALA ZAMORA, 7.	SECCION 6.ª Paseo Langanza, Carretera de Estella, Earañain, Cárcel, Granja, Mata-dero, camino Cementerio y Cementerio, Hospital Barañain y Molino Barañain. VOTA ESCUELAS SAN JUAN.	SECCION 8.ª Barrio de Mocheulo, Cadena de Cordóvilla y Paseo de Absejeras. VOTA EN ESCUELAS DE ABSEJERAS.

Temas sociales

(Viene de la primera página)

setas cada dos años por regla general. Esta escala por su gravedad, debe también sufrir su modificación asignando sueldos más decorosos con los que el empleado pueda llevar una vida más digna como corresponde a su alta función.

Existen por desgracia, muchos patronos, demasiados, que se dicen católicos, pero que solamente lo son de nombre porque sus actos discrepan en absoluto de lo que pregonan.

Hemos visto en la última hoja parroquial de la Diócesis un cliché muy oportuno, en el que figura Jesucristo abrazando con una mano a un obrero y con la otra a un capitalista con las siguientes leyendas: "Capitalistas y trabajadores". "Única solución eficaz de vuestros mutuos problemas". "Amaos los unos a los otros como yo os he amado".

Si los patronos grabasen en su corazón estas palabras de la Santa Escritura, ¿cuántas miserias no evitarían a sus semejantes y cuánto bienestar no podrían ofrecer a la clase trabajadora?

El egoísmo desmesurado y la incomprensión de muchos patronos, es lo que está dando lugar al descontento y desesperación de las clases trabajadoras y al ingreso de éstas en las agrupaciones extremistas, confiando todo a la violencia y a la revolución.

Causa de esta incomprensión por parte de los patronos, es la situación pre-elector. Por un lado las agrupaciones obreristas con su programa de avance social, con miras a la revolución, y por otro las agrupaciones conservadoras, desplegando todas sus actividades y derrochando su dinero, presa de un pánico horrible, por impedir el triunfo de las candidaturas obreristas.

De esta situación actual no puede inculparse más que a su desmedido e irrazonable egoísmo.

Si hoy ha de imperar la paz social, ha de ser base de mejoramiento de los salarios para que quien trabaja, pueda llevar una vida digna y libre de miserias.

Es preocupación de todos los Estados establecer la paz universal, asentándose en la justicia social, y razonando la preocupación del cliente que, existen condiciones de trabajo que suponen la miseria para muchos millones de personas, lo que motiva un descontento, que constituye una amenaza para la paz y la armonía del mundo.

A conseguir esta paz y armonía entre los hombres tiende la "Organización Internacional del Trabajo", cuyas "Altas Partes Contratantes", así consta en dicha Organización, enmiendas por sentimientos de justicia y de humanidad acuerdan instaurar una Constitución encargada de trabajar por la realización de aquellos postulados pacifistas y sociales.

Nuevas creaciones de CAMISAS y CORBATAS. Vea escaparates LA 19.000



Retenga en la memoria... el nombre de este famoso reconstituyente que, en más de medio siglo de existencia, ha salvado la vida a millones de agotados por la ANEMIA

El Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD devuelve en seguida el apetito y restaura las fuerzas rápidamente. Está aprobado por la Academia de Medicina.

LAXANTE SALUD en gregales, nunca molesto, jamás irrita. Pídesse en farmacias.

Es inalterable y puede tomarse en todo tiempo. Pídesse en frasco de origen, pues no se ven de a granel.

"No os podéis quedar de mí..." muebles de la habitación, que estupeando hasta os di, con "ENCAUSTICO ALIRON".

A. Velilla del Ricon
Del Hospital del Niño Jesús
Especialista en niños
Rayos X. Electricidad Médica.
CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1501

F. Jadraque
ODONTÓLOGO
RAYOS X
Paseo de Sarasate, 6 y 8
Teléfono 1461

Euskeltzaileen oratza
ARRIETA JOYER
IKO, RAT
Saltikantzat Sanamut bereziak
Legazpi, 10'an - Urret 13777
DONOSTIA

Ciclistas
Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada
Exclusivista en Navarra
Antonio Martinena.-Tafalla

Estómago-Intestinos:
POLVOS DEL FRAILE "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo)
DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

RECUERDO DE UNA GESTION

El trabajo de Irujo en las pasadas Cortes - el reflejado en el "Diario de Sesiones" solamente, por pocos diputados igualado

Y en lo referente a Navarra superior al realizado por los siete diputados del Bloque juntos

Examen de la Comisión General de Navarra (proposición incidental del señor Alzopín); número 31. Medidas adoptadas por la Sociedad general Azucarera en la zona de la ribera de Navarra (ruego); números 53 y 77. Retraso en la tramitación de los recursos entablados contra fallos de los Jurados mixtos (ruego); número 53. Peligros que corre el cultivo de regadío en el pueblo de Azagra por la construcción abusiva de ciertas obras en la orilla derecha del Ebro (ruego); números 53 y 77. Declaración de carretera a cargo del Estado del camino del puente de San Adrián sobre el Ebro hasta Calahorra (ruego); números 53 y 77. Situación anómala en que se encuentran los Institutos de Ategorrieta, Tudela e Irún (ruego); números 53 y 77. Obras hidráulicas pendientes de construcción en Alaba y Navarra (ruego); número 54. Construcción de doble vía en el camino de Zaragoza a Alsasua (ruego); número 54. Pago suministros hechos al Ejército por diversos comerciantes de Alsasua y otros pueblos cercanos (ruego); número 55. Admisión irregular de aspirante a los cursos de fisiología entre médicos para obtener el título de profesores de Gimnasia (ruego); número 55. Rescate de misioneros secuestrados en China (ruego); número 55. Presupuesto para 1934, número 64. Inclusión de la prisión de Donostia entre las de primera categoría (ruego); número 64. Autorización para elevar las tarifas ferroviarias; números 70, 72, 73, 76 y 80. Rápida construcción del circuito de carreteras denominado ruta del Pirineo (ruego); números 67 y 77. Expediente de construcción del ferrocarril Cantábrico-Mediterráneo de Pasajes a Tarragona (ruego); número 67. Retención indebida de mercancías peninsulares en El Pireo (ruego); número 70. Autorización a los pescadores de Donostia para cargar en el expreso mil kilos de pescado con destino a Madrid (ruego); número 71. Expediente de expropiación de tierras embalsadas por el pantano de Alcaz en Navarra, y de construcción de la carretera cubierta por las mismas aguas (ruego); números 73 y 77. Expediente instruido con motivo del asesinato del señor Lora (ruego); número 77. Derogación de una orden ministerial sobre el término para solicitar la prórroga de concesiones administrativas (ruego); número 77.

Cesión al Ayuntamiento de Casca de un edificio de la fábrica de cerillas Hijos de A. Garro (su proposición); número 82. Sanción para la agresión a un coche con niños que habían tomado parte en un festival en Estella (ruego); número 81. Supresión de la censura periodística para las deliberaciones parlamentarias, (su proposición incidental); número 120. Sucesos revolucionarios de Asturias (interpelación del señor Fernández Loredana); número 120. Reglamento de la Cámara; número 123. Amparo a los pescadores gipuzkoanos en la pesca de sardina (ruego); número 123. Suspensiones gubernativas en Navarra (anuncio de interpelación); número 126. Funcionamiento de la Confederación Hidrográfica del Ebro (anuncio). Expediente sobre instancia de doña Manuela Arratibel en solicitud de indemnización por la muerte de su esposo (ruego); número 170. Amparo a los pescadores gipuzkoanos en la pesca de la sardina (ruego); número 170. Sumarios, expedientes y otros antecedentes relativos a los sucesos ocurridos en el pasado verano en torno a la actuación de los Municipios vascos (ruego); número 181. Cumplimiento en Navarra del registro de ganados dispuesto para las zonas fronterizas (ruego); número 182. Sentimiento por la muerte de don Matías Segi; número 194. Envío del expediente relativo al ferrocarril Pasajes-Tarragona (ruego); número 184. Sentimiento por la muerte de los señores La Chica y Tabacada; número 185. Ley de Imprenta; número 187. Reforma de las bases de trabajo en las fábricas que rigen en Gipuzkoa (ruego); número 188. Organización del Comité Directivo de Explotación de los Ferrocarriles del Estado (anuncio de interpelación); número 190. Equiparación de todos los cursillistas del último cursillo de 1933 (ruego); número 197. Concesión del depósito franco al puerto de Pasajes (ruego); número 199. Cesión al valle Aetzkua del monte Aetzkua (su proposición de ley); número 205. Militarización de fábricas de armas, municiones y explosivos y creación de una escala de complemento de establecimientos fabriles; número 215. Modificación de la ley de Reforma Agraria; número 230.

Autorización al Ministro de Obras públicas para construir por cuenta del Estado la sección de Estella a Marcilla (el Ferrocarril Vasco-Navarro (su proposición de ley) número 98. Exigencia de depósito previo de las multas para recurrir contra ellas (ruego); número 239. Obras de ampliación de la estación de Tudela (ruego); número 239. Sentimiento por la muerte del señor Martín Gómez; número 242. Expedientes seguidos contra el odontólogo de Bilbao señor Elxabe (ruego); número 246. Peticiones de los mozos arruñados de Aduanas (ruego); número 246. Ordenación de la producción de azúcar y materias azucarinas; número 248. Protección a las Industrias y comunicaciones marítimas; números 249, 253, 254 y 256. Libramiento de cantidades por la Junta del Puro (ruego); número 249. Expediente sobre compra de cables de acero para buques de la matrícula de Pasajes (ruego); número 261. Anulación de una circular relativa a las multas impuestas con arreglo a la ley de orden público (ruego); número 257. Mejora de haberes a los alguaciles de Juzgados (proposición no de ley del señor Tuñón de Lara); número 268. Texto refundido de la ley de Reforma Agraria (ruego); número 269. Préstamos con garantía prendaria de trigo (ruego); número 268. Deficiencias del fuerte de San Cristóbal, en Iruña, para penal (interpelación del señor Santaló); número 270. Campaña separatista en la región vasca (proposición no de ley del señor Calvo Sotelo); número 273. Prohibición del ejercicio de actividades artísticas en Italia (ruego); número 275. Situación de la Comisión Gestora de la Diputación de Navarra (ruego); número 136. Constitución y funcionamiento del Instituto de Reforma Agraria (ruego y anuncio de interpelación); número 173. Arrendamientos de fincas rústicas; números 140, 147, 148 y 149. Excepción de Navarra en los preceptos de la ley de coordinación sanitaria (ruego); número 143. Proposición de la Minoría vasca (su reclamación); número 147. Elecciones para la Diputación de Navarra (su proposición no de ley); número 148. Bases para la ley Municipal; números 159, 165, 166, 167, 168, 169, 171 de interpelación); número 126.

Algunos conceptos relativos a la intervención que en la contratación han de tener los Comités Locales adheridos a la Unión en virtud del acuerdo de la Comisión Mixta Arbitral a que hacemos referencia en nuestra nota última. —OO— El pasado miércoles se reunió el Jurado Mixto remolachero aprobando el reglamento que ha de regir su funcionamiento. Aun cuando no se había recibido todavía en este organismo oficial, la comunicación del organismo superior relativo al cupo de Navarra y demás acuerdos de la Comisión Mixta Arbitral Agrícola, se decidió dada la premura del tiempo, iniciar el estudio del reparto del cupo asignado a esta zona remolachera para lo que convinieron tanto los representantes industriales como los representantes de esta Unión en volverse a reunir el próximo martes. Además de estos asuntos se estudiaron las reclamaciones presentadas por los cultivadores de Caparrosa, que fueron defendidas por nuestros representantes, sin llegar a un acuerdo con los elementos industriales, dejando su resolución para la próxima sesión. —OO— Se están recibiendo en las oficinas de la Unión los datos solicitados por ésta referentes a la superficie cultivada y tonelaje producido en los últimos años, siendo urgentísimo que aquellas comisiones que no han realizado todavía el envío de los datos solicitados, lo hagan a la mayor brevedad posible, pues de su rapidez dependerá el que los contratos, y por tanto las siembras se realicen dentro de breves días. Con motivo de la obtención de estos datos, nos visitaron en la tarde de ayer, los señores don Pedro Ciruela, don Francisco Beasari, don Doñato Osés y don Teodoro Bolanos del Comité Local de Peralta, dándonos cuenta de la arbitrariedad cometida por el alcalde de esa Villa al prohibir la publicación de un bando en que el

LOS REMOLACHEROS

La apertura de la fábrica de Marcilla.-El jurado mixto.- Actuación de las autoridades locales

Atendiendo a insistentes requerimientos de los cultivadores y obreros interesados en la apertura de la fábrica de Marcilla, se trasladaron en la tarde de ayer a esa Villa, el Sr. Martínez de Morentin y una Comisión de la Unión de Remolacheros Navarros, con el fin de dar cuenta de su actuación en la Comisión Mixta Arbitral, que tuvo combeniente término el logro de un importante aumento de cupo de cultivo de remolacha en la provincia y la tan anhelada apertura de la fábrica de Marcilla. Fueron recibidos los comisionados, por el Ayuntamiento presidido por su digno alcalde señor Leza, por todo el vecindario, y por numerosos comisionados de los pueblos próximos, en medio de gran entusiasmo. Entre voces y aclamaciones se dirigieron al Centro Agrario, resultando insuficiente su amplio salón para contener a cuantos deseaban escuchar al señor Martínez de Morentin. Ocupó la presidencia del acto el Alcalde señor Leza, la comisión de la Unión de Remolacheros Navarros, y delegados de Falces, Peralta, Caparrosa, Melica, etc., y los señores Martínez de Morentin y Arellano. El señor Morentin expuso detalladamente a los reunidos el desarrollo de su gestión y las vicisitudes por que se ha pasado hasta conseguir para Navarra el actual cupo de remolacha y la apertura de la fábrica, que tanta satisfacción ha producido a los

Obanos

Hoy a la hora anunciada de las siete de la tarde ha tenido lugar en el antiguo local de las Escuelas de niñas, el acto de propaganda organizado por el Bloque de derechas, ante un público no muy numeroso y en mayor parte de mujeres y niños por que entre los hombres no había despertado un interés mayor, este acto, no obstante las gestiones realizadas por los organizadores. Han hecho uso de la palabra primeramente don Cesáreo Sanz, después la señorita Arrastia, de Puente la Reina, en sustitución de la señorita G. Cabañas, exponiendo como en todas partes su programa bloquista, el único que ayuda a la salvación de España, cerrando el acto don Demetrio García, quien precisamente arremetió contra el nacionalismo y LA VOZ DE NAVARRA, así como contra el señor Irujo, de quien puso en tela de juicio su catolicismo, después de censurarle lindamente en su actuación política. Si tan seguro tienen el triunfo, a que vienen esas acometidas haciendo ver que si no se consideran los nacionalistas, su proceder hace tiempo está de lado de las izquierdas. Es que el Bloque por todos los medios quiere convencer y restar votos al señor Irujo, y a pesar de tocar la cuerda más sensible, de no ser derecha y hacer campaña contra ellas, es de esperar en ésta una buena votación al señor Irujo, no obstante presentar al Partido Nacionalista colaborador en las izquierdas, cuando les consta que es todo lo contrario. No creo que el señor García a pesar del calor que ponía en su predicación consiga su intento de restar votos al señor Irujo, que sólo ha trabajado por los intereses de Navarra, en la última legislatura, bastante más que el Bloque.

Estella

Mañana, domingo, a mediodía, la Banda de Música del Batallón de Montaña dará en la Plaza de los Fueros un concierto con sujeción al siguiente programa: Himno del Batallón de Montaña, Arapiles, 7.—Sánchez Curto. Lo que dura mi vida, tango.—Canaro. Ciudad de Neves, overture.—Sampe. El Danubio zul, walse.—Straus. Sevilla Bella, paso-doble.—N. N.

Casa REPARAZ. Los mejores calzados. Alaba, 1.

The y Elixir Pujol. Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Píjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75578

Epilepsia. O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS. DE OCHOA. Carretera de Chamartín 77. Apartado 694, Madrid.

Carbones. Hullas, antracitas, coque. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarasate 24. Teléfono 2978. Pamplona.

Comité solicitaba de los cultivadores los datos indicados. Esta Comisión acompañada por el Presidente de la Unión y el Administrador Gerente de la Federación, con intervención del señor Gerardi, se entrevistó con el Gobernador Civil señor Font, el cual debidamente informado, ordenó inmediatamente al Alcalde de Peralta, autorizar la publicación del bando que había prohibido sin causa alguna justificada. Los comisionados agradecieron vivamente al señor Font su favorable acogida y la rapidez con que prestó atención al asunto. En las localidades donde la organización profesional remolachera, tropieza con alguna dificultad de cualquier índole, no tiene más que dirigirse a nuestras oficinas, dándonos cuenta de ellas, en la seguridad de que en todo momento nos encontraremos dispuestos a apoyarlas, y si fuera necesario, a elevar sus aspiraciones a la autoridad competente, la que no dudamos que, como en el caso de Peralta, atenderá nuestras justas peticiones con la rapidez y eficacia con que lo ha hecho siempre. Unión de Remolacheros Navarros

FIN DE LAS HERNIAS

HERNIADOS: Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista SEÑOR TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes no molestan ni hacen bulto, amoldándose como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. En bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que es todo palabrería y mera propaganda y si queréis, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista SEÑOR TORRENT, que estará en PAMPLONA y en el HOTEL "EL CISNE" únicamente el próximo MARTES, día 18 del corriente.—NOTAS: En VITORIA el día 17 en el HOTEL FRANCIA, y en ZARAGOZA el día 19, en el HOTEL CONTINENTAL, (Cosc. 52). —ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias de la mujer. —Despacho en Barcelona: Unión, 13, "CASA TORRENT".

Anuncios oficiales

"EL IRATI S. A." JUNTA GENERAL. En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 13 de los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a los accionistas de la misma a Junta general ordinaria que tendrá lugar el día 18 del corriente, a las once de la mañana, en el domicilio social, Av. de Carlos III, número 5. Para el derecho de asistencia a dicha Junta se requiere poseer como mínimo 10 acciones y que éstas se hallen depositadas en la Caja de la Sociedad o en algún Establecimiento de crédito tres días antes por lo menos al señalado para la celebración, lo que se acreditará en el segundo caso con la presentación del correspondiente resguardo. Pamplona, 6 de Febrero de 1936.—El Presidente, SERAPIO HUICI.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA. SUBASTA DE SUMINISTRO DE PIEDRA

Esta Diputación admite, en sobres cerrados, proposiciones de suministro de piedra para la conservación de carreteras hasta el 22 de Febrero del año actual, verificándose la apertura de los pliegos en acto público que tendrá lugar en el Palacio Provincial el día 24 siguiente, a las diez horas. La Dirección de Caminos y los Cebadores de los Distritos facilitarán los datos e impresos necesarios para esta operación. El número de toneladas de piedra es de 96.550 y el presupuesto total asciende a 545.167'00 pesetas. Pamplona, 31 de Enero de 1936.—La Diputación y en su nombre, JUAN PEDRO ARRAIZA.—LUIS OROZ, Secretario.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA. COMISION DE COMPRAS

En el Boletín Oficial de Navarra número 20, correspondiente al día 14 de Febrero de 1936, se inserta el anuncio de concurso para la adquisición de una ambulancia sanitaria automóvil con destino a los servicios del Instituto de Higiene provincial. El plazo para la presentación de proposiciones expira a las 18 horas del día 9 de Marzo próximo. Pamplona 14 de Febrero de 1936.—El Presidente de la Comisión, ARTURO MONZON.

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA. SUBASTA DE CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA

Esta Diputación saca a subasta la construcción de una carretera de Sorlada a Piedramillera, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de CUARENTA MIL CIENTO TRECE PESETAS CON CINCUENTA Y SIETE CENTIMOS (40.113'57). Se admiten proposiciones en pliegos cerrados en el Registro de esta Diputación hasta las catorce horas del día 27 del actual y se abrirán en acto público a las doce horas del día 29 siguiente. En el Boletín Oficial del día 14 se publica el anuncio íntegro. Pamplona 12 de Febrero de 1936.—La Diputación y en su nombre, JUAN PEDRO ARRAIZA (Rubricado).—LUIS OROZ, Secretario (Rubricado).

Avicola Barcelonesa

RAZAS SELECCIONADAS EXTRA. Prat corriente, 13 pesetas docena. Idem Leonard, 15 ídem ídem. Leghorn blanca, 15 ídem ídem. Castellana negra, 15 ídem ídem. Rhode-Island, 17 ídem ídem. Para pedidos dirigirse al Representante V. Alfaro. CASTEJON (NAVARRA)

TOSTADORES rápidos a aire caliente para café, cacao etc. Grados exigentes de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida y catálogos a la primera casa del país en esta especialidad. MATTHS. GRUBER. Apartado 185, BILBAO. VICTOR GRUBER Y C. S. L. Depositarios para Navarra: EUNDAIN Y COMPANIA. Apartado 450.—Bilbao

DESDE TAFALLA

"Pruebas son amores"

Eusebio de Araitz, "Caparrosa", como familiarmente se le llama entre los abertzales de Tafalla, sufrió duramente las consecuencias de la catástrofica inundación que arrasó los campos de Tafalla el 12 de Julio del pasado año 1935. Perdió cuatro mulas, erdió aprcis de lebranza, perdió una vaca que prometía aliviar enormemente la pesada carga de los compromisos contraídos, como honrado agricultor de la llamada clase media, sufrida clase que a trompazo—valga la frase—con la suerte, se abre paso hacia la emancipación económica, a puro fe quién sabe cuántos sacrificios y desvelos, y estuvo a punto de perder a un hijo y perecer él mismo, arrastrado por la corriente. Aquel fatal suceso dejó a un hogar



navarro sin pan y empujo para la honrada familia de Araitz un horroroso calvario que ha finalizado estos últimos días, gracias al desprendimiento de un núcleo de católicos sin mentiras, seguidores de Jcl, nacionalistas vascos que, con su magnanimidad, han hecho llorar lágrimas de gratitud a un cribero de temple acerado. El caso singular, no corriente por desgracia en nuestros días, ha despertado la curiosidad reportero del periodista que, tomando del caballo la ocasión, ha interrogado a Eusebio de Araitz, gizon abertzale que se inclinó al Nacionalismo Vasco, guiado por el timón de todos sus actos, encerrado en tres palabras: "Pruebas son amores".

Lo encontramos, comentando el gran acontecimiento, la feliz ocasión, con el presidente de la Junta municipal de T. B. B. en Tafalla, don Lucio de Bides, y acto seguido tomamos la palabra: —¿Cómo fué el decidirse usted a solicitar la ayuda de las abertzales? —Por dar una lección a más de nuestro aparte de mi natural interés por salir de la angustiosa situación en que me encontraba. Había intentado lograr por intercesión de las autoridades navarras más destacadas en la política española, un poco de ayuda para aliviar mi situación; Ministro navarro en el Gobierno español, gestores y directores de asociaciones políticas de las que tenían la sartén del mango, hicieron oídos de mercader a mi angustiada demanda. En vista de esto y de acuerdo con los dirigentes de T. B. B. y S. T. V. salí a Pamplona con el ilustre estímulo de 225 pesetas consi-

Marino Huder. Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha. PAMPLONA

J. A. Sagués Irujo. ODONTOLOGO. RAYOS X. Sarasate, 20 1º. Teléfono 1448

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1º. PAMPLONA

Fumad con papel RIZLA. — y obtiene sus premios mensuales

